

**CARPA QUEMADA**  
**-EL CIRCO DEL CENTENARIO-**

**DRAMATURGIA EN RESIDENCIA IBERESCENA 2013**

**BECARIO ORLANDO CAJAMARCA**

**"PROYECTO ARGENTINA SIGLO XIX: LA DRAMATURGIA DE LA  
CORALIDAD EN EL TEATRO COMUNITARIO"**

**GRUPO CATALINA SUR**

**BUENOS AIRES, ARGENTINA.**

## ***CARPA QUEMADA***

***-EL CIRCO DEL CENTENARIO-***

### ***PROLOGO***

#### ***UNA HISTORIA DESDE LAS CENIZAS***

Para que quedara claro que lo popular no tenía cabida en los faustos del centenario, una crónica de 1910 nos informa que fue quemada por un grupo de jóvenes pertenecientes a las más destacadas familias de la sociedad porteña, la carpa del payaso Fran Brown, levantada en la calle Florida, pues una carpa de madera y lona en pleno centro de la gran ciudad con ínfulas de Europea? ¡Había que eliminarla!

El mensaje fue claro: todo lo que se oponga al proyecto oligárquico liberal, si se considera molesto... ¡Hay que eliminarlo!

Esto no era nuevo en nuestra querida Patria, y el pueblo lo sabía y lo sabe, para eso tiene ese tesoro que no hay poder que se lo pueda quitar: “La memoria”

Y fue con esta memoria de pueblo, que el Grupo de Teatro Catalinas Sur montó años atrás “Venimos de muy lejos” sobre la inmigración en el barrio de la Boca, y luego “EL Fulgor Argentino” cien años de historia en el siglo XX; pero faltaba la génesis histórica de estos dos espectáculos: el Siglo XIX.

Los distintos sueños “Quemados”, aniquilados, que marcan nuestra historia.

Cómo no relacionar como continuidad histórica el asesinato de Moreno, con el fusilamiento de Dorrego, el éxodo de los “Redotaos” de Artigas con el genocidio de los pueblos originarios y la marginación del criollo. Cómo no relacionar el pensamiento de los 80 en el siglo XIX con el “Despensamiento” de los 90, un siglo después?

Todo tiene una continuidad histórica: La guerra de la independencia, la pelea del interior por un proyecto federal, las luchas obreras, la lucha de un pueblo en la calle rescatando a su Líder, un pueblo entero votando en blanco porque sabía que estaba

proscrito, o votando masivamente por un gobierno nacional y popular. Como también tiene continuidad histórica la resistencia del pueblo que pide justicia por sus mártires desaparecidos, sabiendo, porque tiene memoria, quienes son a través de la historia, sus amigos o enemigos.

Por eso esta “Carpa quemada”, por memoria, por tener claro que hay pocas casualidades y muchas causalidades que se enhebran en el tiempo y cuanto más las compartamos unos a otros, es menos factible que vuelvan a ocurrir.

**CARPA QUEMADA**

**-EL CIRCO DEL CENTENARIO-**

*Dramaturgia: Adhemar Bianchi, Ricardo Talento, Eduardo Martine y Grupo de Teatro*

*Catalinas Sur*

**Asesor dramático y texto final. Orlando Cajamarca Castro.**

*CARPA DE CIRCO.*

*TODO DISPUESTO PARA LA GALA.*

*MÚSICA DE APERTURA TRADICIONAL Y EL GRAN REFLECTOR QUE ABRE LA PISTA.*

FRANK BROWN: — Ladies and gentlemen,  
madames et monsieurs,  
signora e signore  
Damas y caballeros.  
Aquí estamos: ¡de pie!  
Porque el circo debe seguir y  
la función no puede parar.  
¡Aquí esta de nuevo para todo ustedes,  
como el Ave Fénix,  
renaciendo de las cenizas:  
¡el gran Circo de Frank Brown!

*DESFILE DE PRESENTACIÓN DE TODA LA COMPAÑÍA CON SUS VESTUARIOS MEDIO  
CHAMUSCADOS.*

*SE EXHIBEN Y SALEN.*

*MÚSICA A TODA ORQUESTA.*

FRANK BROWN: **(AL PÚBLICO)**  
—Yo se lo que piensan ustedes  
que Frank Brown loco está  
por querer armar su circo acá

Es que me lo incendiaron  
y sin nada me dejaron  
unos pitucos de allá  
del centro de la ciudad

*(DELIRA)*

—¡Ahí vienen para acá!... ¡Atacan!... ¡Fuego!... Mami, dady... I  
am Frankie, your baby... your baby... Mami, dady...

*ENTRAN LOS ZANAHORIAS- AYUDANTES DE PISTA-*

ZANAHORIA 1: —Frank Brown delira.

ZANAHORIA 2: — El fuego le hizo mal.

ZANAHORIA 3: — Se le hincha la cabeza.

ZANAHORIA 4: — Y se le da por recordar.

ZANAHORIA 5: — A veces le sale bien.

ZANAHORIA 6: — A veces le sale mal.

ZANAHORIA 7: — Se le inflama la sesera.

ZANAHORIA 8: — Tiene humo en la cabeza.

CORO DE ZANAHORIAS: — Sépanlo perdonar.

*ENTRA ROSITA*

ROSITA: — ¡Sí, sí tiene humo en la cabeza... ¿saben por qué?... por testarudo. Ustedes son testigos le dije que no pusiera la carpa en Córdoba y Florida, y se la quemaron... ¿saben quien?... ¡esos señoritos bien, oligarcas, hijos de mala entraña! ¡Pero si vuelven los vamos a estar esperando! ¡Qué vengan, que vengan!

ZANAHORIA 1: — A Rosita, la écuyère  
El fuego le hizo mal...

ZANAHORIA 2: — Tiene humo en la cabeza...

ZANAHORIA 3: — Se marea...

ZANAHORIA 4: — Ya no puede cabalgar...

ZANAHORIA 5: — Quedó varada en la pista...

ZANAHORIA 6: — Chamuscada... a la deriva...

ZANAHORIA 7: — Mira, opina... se pelea...

ZANAHORIA 8: — Tiene humo en la cabeza...

ZANAHORIA 9: — Tengan paciencia...

ZANAHORIA 11: — Ella es parte de nosotros.

CORO DE ZANAHORIAS: — No la podemos echar.

*SE OYEN TRES DISPAROS AFUERA. ENTRAN DESAFIANTES DESDE LA CALLE, VESTIDOS CON FRAC EL GRUPO DE "SEÑORITOS" QUE QUEMÓ EL CIRCO. CANTAN. LOS ZANAHORIAS CON ROSITA Y FRANK RETROCEDEN Y QUEDAN ATRINCHERADOS EN EL FONDO DEL ESCENARIO.*

SEÑORITOS: *(CANTAN CON MÚSICA DE LA "MARCHA DE LA ARMADA DE LA ARGENTINA)*

—Valiente muchachada de la patria  
que por siempre luchará  
contra los enemigos  
que acechando están

Ellos desprecian a nuestra bandera  
no respetan autoridad  
y hasta las vaquitas  
nos quieren sacar

Les vamos a quemar sus madrigueras  
donde habita el mal  
y anida el bacilo  
del caos social.

ELENCO DEL CIRCO: *(CANTAN DESDE LA PISTA Y DESDE LOS BALCONES CON LA MÚSICA DE "BANDERA ROJA", CERRANDO EL PASO A LOS "SEÑORITOS")*

— Los señoritos, hijos de ricos  
vienen al barrio a apalearnos  
pero La Boca, es barricada  
de libertarios y proletarios

Con alharaca, con mucha plata

hablan de fiesta, hablan de patria  
mas el festejo es de unos pocos  
explotadores y aduladores

Vengan burgueses, no pasarán  
hombres y mujeres resistirán  
en cada pieza, en cada hogar  
la clase obrera hoy vencerá

¡Alto, cobardes, hijos de papá!,  
¡zánganos, parásitos, fuera de acá!  
¡atrás “patoteros” de guante y frac!  
¡viva la anarquía y la libertad!  
*(LOS SEÑORITOS RETROCEDEN)*

FRANK BROWN: — ¡Gracias, thank, gracias! Gracias a todos por defender mi circo... Estoy triste y como estoy triste rio y lloro con lagrimas de payaso... ¿Si ya lo quemaron, por qué lo quieren volver a quemar?... ¿Cuál es el miedo?... ¿Por qué tanto odio?... ¿En que los podemos incomodar?... ¿Qué los asusta? ¡¿Nuestra pobreza?! ¿O es nuestra fortaleza para resistir y de las cenizas resucitar? ¡Pero, la función debe continuar!

ZANAHORIAS: *(CANTAN)*  
— Hoy cumple años la patria  
cien años pasaron ya  
es nuestro gran centenario  
lo vamos a festejar

Estamos ya preparados  
para la fiesta empezar



dejemos atrás las tristezas  
¡la función va a comenzar!

FRANK BROWN: — 1910 centenario de la patria... ¡Ya llegan los invitados!  
¡Armen rápido la Avenida de Mayo!... Ladies, and gentlemen...  
¡Buenos Aires City ¡

*LOS PAYASOS Y ZANAHORIAS ARMAN LA AVENIDA DE MAYO*

ROSITA: — ¡Linda avenida!... Si la miro de acá, parece París... Si la miro  
de aquí, me recuerda a Madrid... Y, ¿por qué la habrán  
bautizado Avenida de Mayo?

FRANK BROWN: — ¡Por el 25 de Mayo de 1810, Rosita! ¡Y cállate, deja de  
molestar, y salí de ahí que ya llegan!

*UN JAPONÉS, UN ITALIANO, Y UN RUSO CON SUS TRAJES TÍPICOS Y AL COMPAS DE  
MÚSICA EMBLEMÁTICA TRANSITAN POR LA AVENIDA DE MAYO.*

FRANK BROWN: — ¡Y, directamente de España: la Infanta Isabel!

*AVANZA POR LA AVENIDA DE MAYO LA INFANTA ISABEL ASEDIADE POR SUS  
MENINAS. DE FONDO SE ESCUCHA UN "PASO DOBLE". LAS MENINAS ENTREGAN  
PRESENTES. FRANK BROWN SALUDA CON SUMA REVERENCIA.*

INFANTA: (A LAS MENINAS) — ¡No me atosiguéis, no me atosiguéis!

ROSITA: (CON MARCADA IRONIA) — Si esta es la Infanta, no me  
imagino cómo será la abuela. Está lindo el regalito. ¡Una  
estatua! Va a quedar linda en la casa del Restaurador. ¡No! ¡Es

el Parque 3 de febrero!... ¿Por qué le habrán puesto 3 de febrero?... ¡Si era la casa del Restaurador!... ¡No entiendo!

*SE ESCUCHA MÚSICA MARCIAL ALEMANA. ENTRA EL DELEGADO DEL KAISER GUILLERMO: EL MARISCAL VON DER GOLTZ JUNTO AL CORONEL ARGENTINO URIBURU, UN SOLDADO ALEMÁN Y UN ARGENTINO QUE IMITA EL PASO DEL ALEMÁN. FRANK LOS SALUDA MILITARMENTE.*

MARISCAL ALEMÁN: — Coronel Uriburu. Me gusta como tratan aquí a la chusma de anarquistas. Los ponen en un barquito y los mandan a Tierra del Fuego como la llaman por acá. ¡Eso es orden!

CORONEL URIBURU: — Gracias, Mariscal Von der Goltz.

MARISCAL ALEMÁN: — No hay de qué, “kamaratem”. Le traje un presente. *(LE ENTREGA UN FUSIL MÁUSER)*. Eso sí, los primeros Máuser se regalan... los que siguen, se venden.

CORONEL URIBURU: — Algún día no muy lejano todo nuestro ejército tendrá de estos fusiles.

MARISCAL ALEMÁN: — Y Usted, Coronel Uriburu, será quien ordenará dispararlos desde muy alto... ¡desde muy alto! *(SALE EL CORTEJO ALEMÁN)*

*SE ESCUCHA LA MARCHA DE LA ARMADA DE LOS ESTADOS UNIDOS. APARECEN CUATRO MARINEROS YANKEES. TIENEN BARCOS DE GUERRA COMO GORRA, VIENEN BAILANDO TIP- TAP Y CANTANDO.*

MARINEROS YANQUIS: *(CANTAN)*

— El Tío Sam nos manda a festejar  
el gran aniversario  
de su libertad preciada  
Somos muy buenos marines  
y venimos a cuidar  
a nuestros empresarios  
¡que pronto, muy pronto llegarán!

ROSITA: *(AL PÚBLICO)* — Estos cantan lindo, pero son un poquito invasivos.

FRANK BROWN: — ¿Cómo?... ¿No vienen más invitados?... No veo a los morochos de los países de al lado.

ROSITA: — A lo mejor no vinieron porque no tenían que ponerse... O al ver tanta “paquetería” no se animaron a entrar... O no tenían para el regalo, vaya una a saber... O no los dejaron entrar los “patovicas” de ese club de oligarcas “Del Progreso”.

FRANK BROWN: —¡Rosita!.. ¡shut up!, que la función debe continuar! *(AL PÚBLICO)* Disculpen ustedes somos artistas y no nos corresponde opinar.

—Ladies and gentlemen... ¡Y ahora con ustedes continua el gran circo de Frank! *(LOS ZANAHORIAS DISPONEN EL ESCENARIO Y REALIZAN ALGUNOS NÚMEROS DE CIRCO)*

*ENTRA ROSITA*

ROSITA: — ¡Damas y caballeros!, la función va a continuar, y como somos artistas con el alma chamuscada a partir de ahora en esta carpa quemada empezaremos a opinar.

*ROSITA LLAMA A LOS ZANAHORIAS*

ZANAHORIA 1: — ¡Hoy función especial!

ZANAHORIA 2: — Si la historia lo permite...

ZANAHORIA 3: — Y no se ofenden los presentes.

ZANAHORIA 4: — Desde este humilde lugar...

ZANAHORIA 5: — Memorioso, irreverente.

ZANAHORIA 2 : — Hoy vamos a representar.

ZANAHORIA 1: — Como empezó la patria  
con sus dimes y diretes.

ZANAHORIA 3: — No pidan rigurosidad  
Documentos ni papeles.

ZANAHORIA 5: — Nuestro archivo es la memoria  
que ha conservado la gente.

ZANAHORIA 1: — Si algo les suena mal...

ZANAHORIA 3: — O si la historia no entienden.

TODOS: — ¡Pregunten!

ROSITA: — ¡Qué preguntando sobre el pasado

TODOS: — ¡Se nos aclara el presente!

ROSITA: *(AL PÚBLICO)*  
— A fines de mil setecientos  
comenzaremos la cosa  
realezas aparatosas  
governaban todo el mundo  
y desde la vieja Europa  
nos iban marcando el rumbo. *(SALE)*

*ENTRA UN ZANAHORIA CON UN CARTEL QUE REZA “FRANCIA 1789”*

ZANAHORIA 1: — ¡Con ustedes su majestad: el rey Luis XVI!

ZANAHORIA 2: — ¡Y la reina María Antonieta!

*LOS REYES SON AYUDADOS Y SE INSTALAN EN LOS TRAPECIOS DONDE SE MUEVEN  
CON DESTREZA. SUENA UN MINUÉ. LA PISTA SE LLENA DE PAREJAS DE CORTESANOS  
VESTIDOS CON TRAJES CHAMUSCADOS, Y A LA USANSA, PRESIDIDOS POR EL REY Y  
LA REINA DESDE LOS TRAPECIOS.*

CORTESANA 1 — Siempre habrá plebeyos y siempre habrá nobles en este  
mundo: eso viene desde la cuna.

REY: — Algunos nacemos para mandar, la plebe para servir  
*(APLAUSOS)*.

CORTESANO 2: — Y para parir, miren como traen hijos al mundo *(RISAS)*

CORTESANO 3: — Parecen animalitos salvajes correteando por las calles de París. *(RISAS)*.

REINA: — Si los pobres no tienen pan ¿por qué no comen pasteles?  
*(RISAS)*

*ENTRAN LOS "SANS CULLOTES" FORMANDO VARIOS BANDOS RODEAN A LOS CORTESANOS*

MENESTEROSO 1: — ¡Si no tienen pan ahora les toca a ustedes comer mierda!

BANDO 1: — ¡Viva la libertad!

BANDO 2: — ¡Viva...!

BANDO 3: — ¡Abajo la tiranía!

BANDO 4: — ¡Viva Robespierre!

ROBESPIERRE: — Viva la igualdad y la fraternidad

BANDO 1: — ¡Viva Danton!

DANTON: — ¡Todos a la Bastilla!

TODOS: — ¡Muerte al rey!

*SE CONGELAN NOBLES Y SANS CULLOTES. LOS REYES CAEN. OSCURO.*

*MUÑECOS SIMILARES AL REY, A LA REINA Y A VARIOS DE LOS NOBLES, SON GUILLOTINADOS.*

*SUENA LA MARSELLESA.*

NAPOLEÓN: *(AFLORANDO COMO UN ENANO DE LA BASE DE LA GUILLOTINA)* — La Revolución ha terminado. *(ATRAVIESA LA PISTA Y SALE).*

FRANK BROWN: *(AL PÚBLICO)* — ¡Sangre, sangre, sangre! ¡Somos un circo!... *(AL ELENCO)* Continuamos con Napoleón invade a España y espero que hayan preparado algo menos sangriento para esta escena.

*ENTRA GOYA.*

GOYA : — Buenas Tardes!!!,

FRANK BROWN: — ¿Y tú que personaje eres?

GOYA: — ¡Yo soy Francisco de Goya y Lucientes, el gran pintor de la Corte española... ¿y, donde está mi Maja ? *(ENTRAN A LA MAJA VESTIDA Y ACOSTADA EN UN DIVÁN)*. Pero está vestida y yo la quiero desnuda!!!

*LA MAJA SE SACA LA BATA. ENTRA ROSITA*

ROSITA: — ¡Cubran a esa muchacha, que por más maja que sea! ¡Nos va a traer problemas con El Papa. *(LA MAJA HUYE. ROSITA SALE)*

*APARECE LA FAMILIA REAL QUE POSA PARA GOYA EN ALGUNOS RECUADROS MIENTRAS LA CORONA REAL PASA POR VARIAS CABEZAS.*

GOYA: (EXASPERADO) — ¡Majestades!... Que Carlos... Que Fernando... ¡dejad! esa corona quieta y ponedla en alguna testa que así no puedo pintaros. ¡Coño!

*SUENA LA MARSELLERA. ENTRA JOSÉ BONAPARTE. VIENE BORRACHO, BEBE.*

PEPE BOTELLA: — Bonjour mes amis. Yo arreglaré este petit probleme...

GOYA: — ¿Quién es usted que interrumpe mi trabajo?

JOSÉ BONAPARTE: — Yo soy José Bonaparte, hermano de Napoleón y nuevo rey de España, y a mí también me debéis pintar.

*JOSÉ INTENTA POSAR EN EL CUADRO QUE PINTA GOYA, TOMA LA CORONA Y EL CETRO REAL Y SE MEZCLA CON MARÍA LUISA, EL EX REY CARLOS IV Y CON FERNANDO.*

GOYA: — ¡Pepe botella!... ¡No, no! ¡Este cuadro yo no lo pinté, yo no lo pinté! (DESHACE EL CUADRO CON UN PINCELAZO LARGO)

*ENTRE GRITOS Y CORRIDAS ENTRA EL "PUEBLO ESPAÑOL" ILUSTRANDO DIVERSOS CUADROS DE LA SERIE "LOS DESASTRES DE LA GUERRA" CREADOS POR CADA PINCELAZO DE GOYA.*

PUEBLO: — ¡Muerte a los pérfidos franceses!

PUEBLO: — ¡Qué se vayan los Bonaparte!

*CONTINÚAN LAS CORRIDAS. CONGELADO.*

GOYA: (AL PÚBLICO) — ¡Fusilamientos del 2 de mayo!



*SE DESHACE Y CONTINÚA LA CORRIDA.*

PUEBLO CORO: — ¡Resistiremos con nuestra guerrilla!

PUEBLO CORO: — ¡Lucharemos por el Rey y por la Patria!

*CONTINÚAN LAS CORRIDAS. CONGELADO.*

GOYA: (AL PÚBLICO) — ¡Ahorcamiento de un patriota español, de la serie, “Los desastres de la guerra”!

*CONTINÚAN LAS CORRIDAS.*

PUEBLO CORO: — ¡Los echaremos de España!

*SE ARMA OTRO CUADRO.*

GOYA: (AL PÚBLICO) — “Muerte de un soldado francés”, de la serie, “Los desastres de la guerra”.

*CONTINÚAN LA CORRIDAS*

PUEBLO CORO: — ¡Muerte a los gabachos!... ¡Vivan las juntas populares!

FRANK BROWN: — ¡Rosita! ¿No podían haber preparado algo más elegante?... ¡Es la fiesta del centenario! ¡La embajada francesa se va a quejar!

(AL PÚBLICO)

Ustedes perdonen: estos payasos son un poco brutos... yo aunque me siento criollo, y moriré en esta tierra... ustedes lo

saben bien... he nacido en Inglaterra. País con sangre real... el gran emporio industrial...

ROSITA: — Que tiene a su clase obrera, Engordando el capital. (SALEN)

*UN CARTEL ANUNCIA: “REVOLUCIÓN INDUSTRIAL EN INGLATERRA” AL CENTRO UN RETABLO ILUSTR A UNA GRAN FACTORIA QUE RECREA LA PRODUCCIÓN EN SERIE. FRENTE A ELLA PASA UN DESFILE INTEMINABLE DE OBREROS: NIÑOS, JOVENES ADULTOS, VIEJOS.*

*OSCURO*

ZANAHORIA: (AL PÚBLICO) — Veamos lo que pasaba en Buenos Aires allá por mil ochocientos seis y mil ochocientos siete .

*UN CARTEL ANUNCIA: “INVASIONES INGLESAS”*

*MARIQUITA SÁNCHEZ Y MARTÍN THOMPSON FLIRTEAN, EN UN LADO DEL ESCENARIO.*

MARIQUITA: — ¡Martín!

MARTÍN: — ¡Mariquita!

MARIQUITA: — ¡Martín!

MARTÍN: — ¡Mariquita!

*EN OTRO LADO DEL ESCENARIO LINIERS Y LA PERICHONA.*

LA PERICHONA: — ¡Ay comandante Liniers !... ¡Qué suerte la de Mariquita Sánchez! El virrey Sobremonte la hizo casar contra la voluntad

de sus padres con Martin Thomson, un oficial naval: y yo aquí sola con dos hijos.

LINIERS: — Madame Perichona llegaron tiempos mejores. (*SE METEN ENTRE LAS CORTINAS. RISITAS Y SUSPIROS*)

*APARECE UN GAUCHO ATRÁS, DENTRO DEL PÚBLICO.*

GAUCHO: — ¡Nos invaden los ingleses y el virrey Sobremonte se fugó para Córdoba! ¡Es un cobarde!

MARTÍN: — ¡Comandante Liniers, tome usted el mando y marchemos contra el enemigo!

LINIERS: — ¡Justo ahora!

*INGRESAN AL ESCENARIO SOLDADOS INGLESES. MARCHAN AL SON DE "BRITISH GRENADIERS" APARECEN VECINOS POR TODOS LO FLANCOS.*

VECINOS DE BUENOS

AIRES: (*CANTAN*)

— No lo esperaban, no lo esperaban  
que lloviera aceite piedras y balas  
no lo esperaban, no lo esperaban  
que en la batalla se organizaran

Tan imperiales, no lo esperaban  
tan rubiecos, tan bien vestidos  
tan arrogantes, no lo esperaban

SOLDADOS INGLESES:

*(CANTAN)*

— ¿Esta ciudad de barro por quién pelea?  
¿Si nos vamos nosotros, qué les queda?  
Inquisición, monopolio y destino de aldea  
¿Por qué defienden al amo que los aporrea?

VECINOS DE BUENOS

AIRES:

*(CANTAN)*

— No lo entendían qué les pasaba  
con uñas y dientes por quién luchaban  
No lo entendían que les pasaba  
si no eran soldados la milicia armada ☐  
No lo entendieron  
que un pueblo nacía☐  
y con sed de patria combatía☐  
No lo entendieron los ingleses☐  
Ni los imperios que gobernaban  
No lo entendieron  
No lo esperaban ☐  
Que naciera un pueblo☐  
No lo esperaban

*SALEN TODOS, ENTRA ROSITA*

ROSITA:

— Los echamos, pero no del todo, sino miren a éste señor...  
¡Bienvenido Míster Jack!

*ENTRA MISTER JACK*

MISTER JACK:

*(CANTA)*

— Vine hacia estas tierras  
desde el viejo mundo  
y quiero llevarme a esta mujer  
está un poquito gorda  
pero es muy deseada  
viene forrada de piel  
desde el lomo, hasta sus patas

*(ENTRAN ESTANCIEROS Y "VACAS CABARETERAS" QUE SE  
PAVONEAN JUNTO AL MISTER)*

— Es una vaquita hermosa  
todos la quieren tener  
hará furor en Europa  
que gran negocio que haré  
Hay un montón en sus pampas  
cuero no nos faltará  
y nuestros pobres obreros  
mucho trabajo tendrán

CORO DE ESTANCIEROS: — Botas, cintos y monturas  
podremos hacer  
Botas, cintos y monturas  
podremos vender

MISTER JACK *(CANTA)*  
— Con esas nalgas hermosas  
solo podremos hacer  
un tasajo bien salado  
pa' los negros engordar

Es una vaquita hermosa  
todos la quieren tener  
hará furor en Europa  
¡Que gran negocio que haré!

CORO DE VACAS:- Si ustedes ven  
vacas marchar  
Si ustedes ven  
vacas marchar  
Es porque  
estamos muy felices  
pues nuestro cuero  
vamos a dar  
Cuero vender  
lujo Importar  
Ya van a ver  
vacas marchar  
Y sin embargo la madre patria  
muy poco quiere pagar.

*SALEN ARRIADAS POR EL INGLES*

*ENTRA ROSITA*

ROSITA: (AL PUBLICO) — Vientos de cambio... pero no sólo soplan en Buenos Aires, sino también en otros lugares de América.

*OSCURO*

INDIA: (CANTA)  
— Tiembla la tierra del Inca  
tiemblan el sol y Perú  
Suena el tambor y el latido

del gran Túpac Amaru

En tan lejanos parajes  
un indio se rebeló  
y se alzó con sus hermanos  
contra el león español

Terminó descuartizado  
no tuvieron compasión  
y alimentó con su sangre  
la tierra, el aire, y el sol.

NEGRA:

*(CANTA)*

— Haití, perla del caribe  
nido de negros esclavos  
levantaron su voz al viento  
al grito: ¡libres hermanos!

Nunca fueron perdonados  
por tremenda pretensión  
la de querer ser libres  
con derecho y con nación

Y hasta los Andes llegó  
esa voz carabalí  
¡Berejú! ¡Yemayá! ¡Mayombé!  
que junto a Túpac Katari  
y a la india Micaela  
gritaron en la Chuquisaca  
teñida de sangre y dolor  
por el tirano español.

*OSCURO*

ZANAHORIA 1: — En tanto, en ambas orillas, de este río color brown.

ZANAHORIA 2: — Muchos hombres ilustrados, conocían la noticia.

ZANAHORIA 1: — La monarquía, hecha trizas. El rey, ya no gobernaba.

ZANAHORIA 2: — Pero a falta de monarquía, el que mandaba en España, resistiendo al invasor...

ZANAHORIA 2: — Era el pueblo defensor, que con Juntas gobernaba.

ZANAHORIA 1 y 2: — ¡En toda esa gran Nación!

*SALEN*

FRANK BROWN: (*AL PÚBLICO*) — ¡Por fin se pusieron un poco serios!... Ladies and gentlemen: veamos qué pasó verdaderamente el veinticinco de mayo de mil ochocientos diez, en la Plaza de la Victoria.

FRANK BROWN: (*MIENTRAS SE ACOMODA EL ESPACIO CON UN RETABLO QUE ALUDE Y ENMARCA A LA PLAZA DE LA VICTORIA*) — ¡Un momento, un momento!... ¿Rosita esta escena va con paraguas o va con sol?

ROSITA: — Empezamos mal... ni para pasar a la historia nos ponemos de acuerdo... Si me preguntas a mi, yo la prefiero con sol.



FRANK BROWN: —¡Esto es poco serio!

*EN UN RETABLO LOS TÍTERES FRENCH Y BERUTI- DOS CRIOLLOS PATRIOTAS -*

BERUTI (TÍTERE): — French ¿Repartiste las cintas?

FRENCH (TÍTERE): — Sí, sí, con las cartas del día. Ya se las di a los muchachos, y se las pondrán en el pecho a todos los nuestros, ah... y a los “pelucónes” no los dejarán pasar.

BERUTI:- — Espera. Ahí viene uno.

*UN “PELUCÓN” INDIGNADO CRUZA LA PLAZA. LOS TÍTERES CONFABULAN*

PELUCÓN: —¡Ahora me van a escuchar en el Cabildo! ¡Que no se atrevan a impedirme el paso estos mentecatos!

FRENCH: .- — Déjame a mí. (*EL TÍTERE INTERPELA AL HOMBRE*)  
¡Vuestra merced, vuestra merced!

PELUCÓN: — Me habla a mí!

FRENCH: — Sí, y creo que es a usted a quien busca una hermosa dama.

PELUCÓN: — ¿Una dama?... ¿me busca? ... ¿Y hermosa? ¿Dónde, dónde?

FRENCH: — Sí, sí, una dama y muy guapa. Y usted es tal como ella me lo describió: elegante, brioso ¿No es cierto amigo Berutti?

BERUTI: — Sí, es igualito... Mire allí está la dama, pero como es muy discreta se esconde detrás de su abanico. Vaya, vaya vuestra merced y pásela usted muy bien.

PELUCÓN: — ¡Voy, Voy! ¡Esperad mi dulce dama!

*EL PELUCÓN ENTRA AL RETABLO CONVERTIDO EN MUÑECO Y CAE EN LA TRAMPA. ENTRAN AL ESCENARIO UN GRUPO NUMEROSO DE REALISTAS, GOLPEANDO CON SUS BASTONES. OTRO GRUPO DE "INFERNALES" LES CORTAN EL PASO.*

REALISTA 1: — ¡Dadnos paso que su excelencia el virrey Cisneros nos ha llamado a defender su sagrado y legítimo derecho de regir estas tierras en nombre de nuestro rey Fernando!

*SE ASOMAN DESDE SUS BALCONES UNAS DAMAS REALISTAS HACIENDO SONAR SUS CACEROLAS.*

DAMA REALISTA: *(JUNTO A SU CRIADA NEGRA)* — ¡Esos jóvenes subversivos que tanto hablan de libertad lo que quieren es quedarse con nuestros doblones! ¿Defendamos al virrey Cisneros que es la única autoridad!... ¡Tomasa!

TOMASA: — Si, amita,

DAMA REALISTA: — ¡Golpea la marmita! ¡Golpea! ¡Golpea!

BERUTI: *(DESDE EL RETABLO A LOS "PELUCONES")* — No señores: ¡No pasarán! Y ya no será el virrey quien gobierne estas tierras en nombre del rey. ¡Desde hoy Será la Junta de Buenos Aires!

(*CON MARCADA IRONÍA*).Hasta que nuestro bien amado Fernando vuelva a sentarse en el trono.

ESTAFETA: — ¡Habemus Junta!  
Todos los infernales: ¡viva la junta!

REALISTA 2: — ¡Esto no quedará así! ¡Pagaréis caro vuestra traición a la corona! ¡Sois unos herejes!

TODOS LOS REALISTAS: — ¡Herejes!

REALISTA 2: — ¡Impíos!

TODOS LOS REALISTAS:— ¡Impíos!

REALISTA 2: — ¡Subversivos!

TODOS LOS REALISTAS: — ¡Subversivos! ¡Negros de mierda!

*SALEN*

INFERNALES: — ¡Viva Moreno! ¡Viva Saavedra! ¡Vivan Paso y Castelli! ¡Viva Belgrano! Viva el Malambo! (*SALEN*)

*EN LA PISTA FRANK Y ROSITA*

FRANK BROWN: — Veinticinco de Mayo de mil ochocientos diez, Primera Junta.  
¡Que emoción!

ROSITA: — No te emociones tanto Frank que ahora viene la escena de Moreno y Saavedra.

FRANK BROWN: *(AL PÚBLICO)* — Qué habrán hecho estos payasos con esta escena.

*EN ESCENA Y DESDE UN RETABLO MORENO (TÍTERE) EN LA PISTA SAAVEDRA (ACTOR)*

MORENO: — ¡Donde se habrá metido el coronel!

SAAVEDRA: *(TOSE CON INSISTENCIA)* — Perdone usted Dr. Moreno, pero creo que tengo fiebre... ¡cómo estar en la cama cuando recién amanece la Revolución en el Río de la Plata!

MORENO: — Le recuerdo coronel que en nuestra América la Revolución aún no ha amanecido.

SAAVEDRA: *(ESTORNUDANDO)* — Yo a punto de fallecer y usted Sr. Secretario me viene con sutilezas jurídicas.

MORENO: — No son sutilezas Coronel... Pero voy a lo que vine: tengo un plan de operaciones para la Revolución en el Río de la Plata y en América: doscientos o trescientos millones puestos por el estado para el fomento de las artes, la agricultura y la navegación producirán en pocos años un continente de trabajadores.

SAAVEDRA: — Un momento mi joven y fogoso doctor. ¿De dónde piensa usted que van a salir esos doscientos o trescientos millones?

MORENO: — Expropiaremos a cinco o seis mil personas pudientes, prestamistas, ganaderos, grandes comerciantes monopolistas.

SAAVEDRA: —¡Tengo amigos entre esos pudientes!

MORENO: —¡No hicimos la revolución para los amigos....!

SAAVEDRA: —¡Tampoco para crearnos enemigos! Nuestra revolución es moderada. Recuerde usted que la hacemos en nombre de Fernando VII.

MORENO: — Sí, si, claro... cuando yo propuse gobernar en nombre de Fernando VII no estaba pensando en la moderación. Estaba pensando en no gobernar en nombre de Napoleón.

SAAVEDRA: — Aplaque su sangre Marianito, yo se lo que le digo.

MORENO: — No pienso aplacarme coronel, no pienso aplacarme. *(SALE)*

SAAVEDRA: —¡Cuánta agua se necesitará para apagar tanto fuego! ¿Cuánta agua se necesitará?... ¿Cuánta, cuánta?

*OSCURO*

*EN ESCENA UN RETABLO: BARCO CON BANDERA INGLESA Y EN OTRA ALA DEL ESCENARIO EN UN PALCO GUADALUPE, LA MUJER DE MORENO, ESCRIBIENDO.*

GUADALUPE: — *“Mi amado Moreno, me alegraré que lo pases bien y que al recibo de ésta estés ya en tu gran casa, con comodidad, y que Dios te dé acierto en tus empresas. No me queda otro consuelo*

*que escribir. No te enojas si te caliento la cabeza con mis cartas, no dejes de escribirme en cuanto el barco salga y de avisarme todo”.*

*EN EL RETABLO APARECE UN OJO DE BUEY DONDE SE VE A MORENO Y SE ESCUCHAN VOCES.*

CAPITÁN DEL BARCO (TÍTERE): —¡Welcome a bordo Mr. Moreno! Este será un viaje inolvidable. Y con nosotros usted llegará a buen puerto. Brindemos por eso. *(LE OFRECE UNA COPA).*

MORENO (TÍTERE): — Gracias capitán, no bebo licor.

CAPITÁN DEL BARCO: — Es un remedio inglés para evitar el mareo, Mr. Moreno. Usted debe tomarlo diariamente, una copita, no más, es nuestra única condición. *(MORENO SE RESISTE, PERO LA TOMA)*

*DESDE EL BALCÓN*

GUADALUPE: — “Mí amado Moreno de mi corazón: Espero que te encuentres bien. Moreno de mi vida, qué trabajo me cuesta el vivir sin vos. Van a hacer tres meses que te fuiste, pero ya me parecen tres años”...

*EN EL BARCO ARROJAN POR LA BORDA EL CUERPO DE MORENO AL MAR. EN EL PALCO GUADALUPE RECIBE UNA CAJA Y SORPRENDIDA SACA DE ELLA UN ABANICO DE LUTO, UN VELO Y UN PAR DE MITONES NEGROS.*

FRANK BROWN —¡Qué mal gusto enviarle ese regalo!

ROSITA: —¿Mal gusto? ¡Mala entraña! Los que le mandaron esa caja son los abuelos de los mal paridos que nos quemaron el circo.

FRANK BROWN: —¡Y que están vivitos y coleando! Así que baja la voz que no quiero llamar a los bomberos!... Muchachos sigan con la historia, pero traten de ser moderados para que sea una historia más... más bonita. Recuerden que hay familias en el público.

ROSITA: —¡Más bonita! ¡Más bonita! ¡Entonces que compren “Billiken” y que no vengan a nuestro circo!

*ENTRA UN ZANAHORIA CON ESCOBA Y TRAJE DE “PEPINO EL 88” CON ACTITUD DE SHOWMAN.*

ZANAHORIA (PEPINO): —¡Pido permiso señores.

FRANK BROWN: —¡Esto es intolerable no voy a aceptar en mi compañía un imitador de los Podestá! ¡El público vino a ver el estilo de Frank Brown y no a “Pepino el 88”!

ROSITA: —¡Tranquilízate Frank !Para esta parte hemos contratado a los gauchos de los Podestá, que andaban de gira por Chivilcoy y vinieron a colaborar... por lo del incendio, y porque les gustó la historia que les tocaba contar. *(SALE)*

FRANK BROWN: *(AL PÚBLICO)* — La cabra pal monte tira, ve un gaucho y pierde la compostura.

ZANAHORIA (PEPINO): — ¡Pido permiso señores!

y a las señoras presentes  
si peco de irreverente  
sépanme disculpar  
no fue mi intención malquistar  
soy pobre pero decente

Con mi “pilcha” remendada  
y aunque me falten las cuerdas  
mejor dicho, la guitarra  
le voy a poner la garra  
que exige la circunstancia

Con la muerte de Moreno  
la cosa empieza a cambiar  
la cancha se va a inclinar  
a favor de los “decentes”  
que empiezan a negociar  
la suerte de los de enfrente

Artigas solo quedó  
allá en la Banda Oriental  
su manera de luchar  
fue exiliarse con su pueblo  
y oponerse a los porteños  
con La Liga Federal

Y ya me voy retirando  
y también me voy a callar  
porque ahora son ellos los que le van contar



*PUEBLO DE ARTIGAS: (CANTA)*

— Indios, gauchos y negros  
tierra, patria y dignidad  
cargamos con nuestra historia  
queremos la libertad

Somos el pueblo que arde  
somos la tierra y el mar  
somos el barro y la sangre  
somos el pueblo oriental

Hacia la patria grande  
marchamos todos unidos  
buscando la victoria  
y por el sol protegidos

Marchamos todos juntos  
por la patria federal  
nos va guiando la luna  
y Artigas nuestro general.

*SOLEDAD -LA MULATA-, GUÍA AL "PUEBLO DE ARTIGAS" E INCREPA AL PÚBLICO.*

SOLEDAD: — Soy soledad Cruz  
soy mulata  
soy india  
soy criolla  
soy negra ¡Candombe!... Yoruba, Carabalí  
amo mi raza  
amo al guerrero que anhela la libertad

Soy charrúa, caucha  
hija de la patria grande  
la de Artigas  
la de Bolívar  
la de San Martín

Soy pueblo  
soy semilla  
soy canto  
soy rebelión

*JUNTO AL "PUEBLO ORIENTAL" CANTA Y AVANZAN.*

CORO PUEBLO ORIENTAL: — Hacia la patria grande  
marchamos todos unidos  
buscando la victoria  
y por el sol protegidos

Marchamos todos juntos  
por la patria federal  
nos va guiando la luna  
y Artigas nuestro general.

*OSCURO*

*EN EL SALÓN DE MARIQUITA.*

MARIQUITA: — ¡Patria nueva, vida nueva! ¡Jacinto! ¡Alfonsa!, vengan rápido,  
hay que preparar el salón que ya llegan los invitados.

*(JACINTO TROPIEZA AL ENTRAR Y HACE UNA VOLTERETA  
CIRCENSE)*

— ¡Jacinto! ¡Tu torpeza es intolerable! Si no fuera porque ahora  
somos un republica te vendería a los Peña.

JACINTO: — Perdón, amita.

MARIQUITA: — Ya les dije que no me digan más, amita. Ahora somos una república, lo correcto es: Señora Mariquita. Y vos Alfonsa que me has criado puedes dirigirte a mí como Niña Mariquita.

ALFONSA: — Si amita, niña Mariquita.

MARIQUITA: *(JACINTO Y ALFONSA SALEN DE ESCENA)* — ¡Vayan, vayan a la cocina! *(AL PÚBLICO)*

— Nos va a llevar tiempo... Por más revolución que haya no se puede cambiar la mente de esta gente inculta de un día para el otro. *(ENTRAN MUEBLES ENCERES Y LOS PERSONAJES INVITADOS. MARIQUITA CONTEMPLA EL SALÓN)*. — ¡Qué hermosos están mis nuevos muebles Europeos! Mejor que esas rústicas antiguallas que teníamos. La historia de la Patria va a pasar por aquí, por el gran salón de Mariquita Sánchez de Thompson... ¡Thompson! ¡Thompson!

*ENTRA MARTIN THOMPSON. RECREA JUNTO A MARIQUITA UNA ESCENA DE AMOR CIRCENSE.*

*SE ESCUCHA MÚSICA DE FONDO.*

*SE ARMA EL SALÓN DE MARIQUITA.*

*LOS INVITADOS DANZAN.*

DAMITA BOBA. — Una de dos, o Mariquita agranda el salón o achica el número de invitados. Aquí ya no se puede danzar.

CABALLERO 1: — ¡Querida aquí nadie viene a bailar!

DAMITA BOBA: —¿Y a qué vienen entonces?

CABALLERO 1: — Escucha mi ingenua palomita y entenderás.

CABALLERO 2: *(ENTRE TELONES)* — Parece que este señorito Belgrano hizo jurar una bandera sin la autorización del triunvirato.

CABALLERO 3: *(ENTRE TELONES)* — Eso nos pasa por poner un civil al mando de tropas ¡Jamás va a entender sobre obediencia debida!

DAMITA BOBA: —¿Qué es la obediencia debida?

CABALLERO 1: — Calla mi dulce palomita, tú solo baila, baila.

CABALLERO 3: — Si no fuera porque es verdad, me moriría de la risa, pero esto es para llorar! Parece que en el Alto Perú han puesto a una mujer al mando de la guerrilla: la Coronela Azurduy.

DAMITA BOBA: —¿Por qué una mujer? ¡La guerra es cosa hombres!

CABALLERO 1: — Baila mi dulce palomita, tú solo baila.

CABALLERO 4: *(ENTRE TELONES)* —¡Ahora dicen que van a poner un rey inca!... ¡Con esta fiebre americanista ya me veo de poncho y ojotas!

DAMITA BOBA: — ¡Qué horror! ¡Yo no pienso ponerme esas porquerías en los pies!

TODOS LOS INVITADOS: —¡Baila dulce palomita! ¡Tú solo Baila!

MARIQUITA: *(ENTRANDO PRECIPITADAMENTE)* —¡Atención, atención, atención! ¡Les tengo una sorpresa! Como no podía ser de otra manera nuestro gran poeta López y Planes y el maestro Blas Parera van a estrenar entre nosotros lo que intuyo, dado sus dones creativos, se convertirá en el futuro en nuestra sublime canción patria.

*(INGRESAN AL SALÓN VICENTE LÓPEZ Y PLANES Y BLAS PARERA: COMIENZAN A EJECUTAR EL HIMNO Y A DIRIGIR EL CANTO CON TODOS LOS INVITADOS DE LA CONCURRENCIA).*

— “¡Oíd, mortales!, el grito sagrado:

¡libertad!, ¡libertad!, ¡libertad!

Se levanta a la faz de la Tierra

una nueva y gloriosa Nación

coronada su sien de laureles

y a sus plantas rendido un león”.

BLAS PARERA: *(RECITANDO)*

—¿No los veis sobre México y Quito

arrojarse con saña tenaz,

y cuál lloran bañados en sangre

Potosí, Cochabamba y La Paz?”

CABALLERO 1: —¿No les suena esto un poco ofensivo con la madre patria?

CABALLERO 2: — Yo diría, insultante, pero no hay problema, cuando la acortemos va a quedar correcta y nadie se va a ofender. Después de todo Parera es español.

BLAS PARERA: —¡Catalán, que no es lo mismo!

*SALÓN DE MARIQUITA*

*MÚSICA DE FONDO*

MARIQUITA: —¡Atención, atención! Un nuevo contertulio se ha dignado a engalanar nuestro salón, demos la bienvenida a Don Bernardino Rivadavia.

*ENTRA RIVADAVIA MIENTRAS SE PAVONEA Y SE EMPOLVA LA CARA. LOS OTROS INVITADOS COMENTAN.*

MARIQUITA: — Le auguro a nuestro amigo un gran futuro.

DAMA 1: —¡Será un visionario!

CABALLERO 1: —¡Un adelantado a su tiempo!

DAMA 2: —¡Traerá prosperidad a nuestra patria!

*SALEN TODOS LOS INVITADOS DANZANDO. ENTRA ROSITA*

ROSITA: (AL PÚBLICO) —¡Sí, nos traerá deudas, una calle larga y un sillón!

*SALE*

*EN LA CORTE INGLESA*

REY: —¿El día está gris verdad Lord Stanley?

LORD: — Gris Majestad.

REY: — ¡Oh, Dios mío! ¡Cómo me desesperan los días grises! El destino ha querido que como Rey de Inglaterra este condenado a vivir en Londres, donde todos los días son grises.

LORD: — El Rey de Francia está condenado a vivir en París... si eso lo consuela.

REY: — No me consuela. París por lo menos está llena de putas.

LORD: — Si de deseo se trata, Londres también las tiene.

REY: — Pero son putas inglesas, desesperadamente sosas; en cambio las francesas.

LORD: — Le recuerdo su Majestad que en la antesala hace varios días está esperando... el mulato.

REY: — ¿El mulato del Río de la Plata?

LORD: — El mismo Majestad... y le advierto que viene a pedir dinero.

REY: — ¿Y a qué otra cosa iba a venir un mulato desde el Río de la Plata?... Hágalo pasar.

*RIVADAVIA ENTRA DE RODILLAS Y COMO SI ESTUVIERA REMANDO.*

LORD: — No, de rodillas no.

REY: — Déjelo de rodillas Lord Stanley, si así se siente más cómodo. Se ve tan divertido.

RIVADAVIA: — ¡Majestad! Soñamos con levantar en el Río de La Plata una gran república.

REY: — Aliada nuestra.

RIVADAVIA: — Obviamente Majestad: ¡aliada!... Pero para levantar esa gran república necesitamos...

REY: —¡Dinero!

LORD: —¡No, dinero, no!

RIVADAVIA: — Pero Majestad he cruzado el océano...

REY: —¡Le daremos... órdenes de compra! Por supuesto que usted tendrá una pequeña comisión por su gestión; y ahora señor Mulato, regrese a su tierra y, dígale a sus conciudadanos que el rey de Inglaterra les ordena...

LORD: — Majestad, permítame recordarle que la palabra “ordenar” no es típicamente inglesa. Desde los tiempos de Shakespeare nosotros empleamos la palabra “sugerir”.

REY: — Gracias por recordármelo Lord Stanley. *(A RIVADAVIA)* Que el Rey de Inglaterra les “sugiere” que lo designen a usted presidente de la República, ah y, que las tierras fiscales de su



país sirvan como garantía hipotecaria por el préstamo acordado... Que tenga usted Buen día. *(SE RETIRA)*

LORD: — Señor mulato, estos prosaicos temas de dinero los tratará usted con unos amigos nuestros: los hermanos Baring. *(SALE)*

RIVADAVIA: — ¡¿Los hermanos Baring?!... ¡¿The Baring Brothers?! *(RIVADAVIA QUEDA SOLO EN EL ESCENARIO QUE SE TRANSFORMA EN EL SALÓN PRESIDENCIAL)* ¡Mi sillón!

*LE ENTRAN EL SILLÓN LOS REPRESENTANTES DE LAS FUERZAS VIVAS DE BUENOS AIRES.*

CURA: — Creo señor Rivadavia que no podemos seguir financiando desde Buenos Aires a un hijo de Satán como ese San Martín que ha expropiado haciendas disque para financiar su Ejército.

CIUDADADANO 1: — ¡No respetó jerarquías sociales!

CIUDADADANA 1: — ¡Liberó esclavos y hasta fundó una biblioteca pública!

CIUDADADANO 2: — Buenos Aires está malgastando fondos en esa idea loca de la independencia americana, recursos que se podrían aprovechar para resolver nuestras propias cosas.

CIUDADADANO 3: — No entiendo por qué Buenos Aires se tiene que hacer cargo de las libertades de otros países cuando tenemos nuestros problemas con esos bárbaros del interior.

TODOS LOS CIUDADANOS: (*SALIENDO*) —¡Buenos Aires somos todos, pero no todos son Buenos Aires!

*ENTRAN FRANK Y ROSITA*

FRANK BROWN: —¡Basta Rosita, basta! No admito que le falten el respeto a Don Bernardino Rivadavia: “el más grande hombre civil de los argentinos”.

ROSITA: —¿Así que es eso lo que piensa el payaso Frank Brown de ese hijo adoptivo de la Gran Bretaña?

FRANK BROWN: —¡No Rosita, eso es lo que piensa de Rivadavia otro gran argentino: Don Bartolomé Mitre... y ¡si lo dice Don Bartolomé!, pues por algo será.

ROSITA: —¡Seguro, segurísimo! No tenga dudas Frank, por algo será... ¡Ya lo veremos! ¡Ya veremos el por qué de esa admiración!

*ENTRA EL PUEBLO EN ARMAS*

HOMBRE 1: —Quiero seguir peleando  
Che general San Martín  
hasta que no quede un “maturrango”

HOMBRE 2 Y, si no hay dinero...  
carne y tabaco no va a faltar

MUJER 1: —Y cuando sean jirones nuestros vestuarios  
y sin bayeta para taparnos

HOMBRE 3: — En pelotas como los indios  
nuestros hermanos  
les haremos frente con sable en mano

MUJER 2: — ! Seremos libres!, lo demás, no importa  
este seguro Che General  
que coraje y ganas van a sobrar

HOMBRE 4: — Que este ejército americano  
se juramenta Che General

TODOS: — ¡No dejar las armas... o morir con ellas!  
! Hasta vernos libres de “maturrangos”!

*SALEN. OSCURO*

*SALÓN DE MARIQUITA.*

ALFONSA: *(MUY EXCITADA)* — ¡Jacinto, Jacinto, ayúdame con las velas! La  
niña Mariquita ordenó que iluminemos el salón.

JACINTO: — ¿Y a qué se debe tanto alboroto, si es que se puede saber?

ALFONSA: — ¡El general Lavalle está con su ejército en la Plaza de La  
Victoria exigiendo la renuncia de Dorrego!

JACINTO: — Y desde cuándo un general voltea a un gobierno?

ALFONSA: — ¡Desde hoy!

JACINTO: — ¿Y eso es pa' festejar?

ALFONSA: — La niña dice que es un triunfo de la gente decente.

JACINTO: — Entonces nosotros dos no tenemos nada que festejar...

ALFONSA: — Pero la niña dice...

JACINTO: — ¡La niña dice que iluminemos el salón! ¡No que Alfonsa se ponga a festejar!

ALFONSA: — Pero yo pensé...

JACINTO: — ¡Pensó mal!... ¡Nosotros no tenemos nada que festejar!

*ENTRE PENUMBRA SE ESCUCHAN LAS VOCES DE LA GENTE "DECENTE"*

VOZ 1: — La gente baja ya no domina y a la cocina regresaran.

VOZ 2: — Si es necesario mentir...

VOZ 3: — Se miente.

VOZ 4: — Se engaña a los vivos...

VOZ 5: — A los muertos se miente.

VOZ 6: — No dude general.

VOCES TODAS: — Somos la posteridad, que la mano no le tiemble... Cartas como éstas se queman.

*ENTRA EL PUEBLO*

VOZ PUEBLO 1: — Terrible diciembre aquel  
el de mil ocho veintiocho.  
Lavalle cabalga y mata  
ciego de niebla y de odio.

CORO PUEBLO: — Cielito, cielo y más cielo  
cielito y cielo nublado  
porque han matado a Dorrego  
en los campos de Navarro

Cielito, cielo y más cielo  
por la muerte de Dorrego  
los poderosos festejan  
lo está llorando su pueblo

Poncho celeste unitario  
poncho rojo federal  
se están fundiendo las balas  
que a mi pueblo matarán

*SALÓN DE MARIQUITA*

DAMA: — Estamos de luto porque de luto está la dignidad de la  
República.

DAMA: — El sangriento Juan Manuel se ha enseñoreado en el poder;  
ya ni nuestros mejores hombres habitan Buenos Aires.

DAMA: — Echeverría se ha refugiado en una estancia harto de tanta vulgaridad.

DAMA: — Pero no se han quedado quietos. Don Florencio Varela partió hacia las cortes de Francia e Inglaterra a ofrecer la libre navegación de nuestros ríos a cambio de nuestra libertad.

DAMA: — Y nuestro amado Sarmiento huyo a Chile para combatir al tirano con la pluma y si hace falta con la espada.

*OSCURO*

*UN RETABLO ILUSTRA A LA CORDILLERA DE LOS ANDES. DOS JINETES EN MULAS ENTRE LA MONTAÑAS LUCHAN CONTRA UNA TERRIBLE TORMENTA DE NIEVE.*

BAQUIANO: — ¡Que tormentita, la puta madre! Pará San Pedro, pará que los cristianos nos estamos ahogando con tanta nieve.

SARMIENTO: — Pare baquiano.

BAQUIANO: — Pare, mula, pare... ¿Qué se le ofrece Don Domingo?

SARMIENTO: — Aquí empiezan las tierras chilenas, quiero echar una última mirada a la Patria. Y en estas piedras debe quedar grabado el testimonio de mi paso hacia el exilio, en las alforjas traje pintura y un pincel.

*SARMIENTO ESCRIBE SOBRE UNA PIEDRA.*

BAQUIANO: — Lo que es ser leído... en cambio a mi lo único que se me ocurrió traer fue un queso e´chiva, pan y mi botellita de

aguardiente... que eso nunca ha de faltar... ¿Falta mucho don Domingo?

SARMIENTO: —¡No me interrumpa!

BAQUIANO: — Perdone don Domingo pero si uno se queda mucho tiempo “parao” puede terminar “congelao”. Tenemos que apurarnos porque la noche se nos viene encima.

SARMIENTO: — Ya está. (*LEE PRESUNTUOSO*) “ON NE TUE POINT LES IDÉES”

BAQUIANO: —¿Cómo dijo?

SARMIENTO: — “Las ideas no se matan”, pero en francés.

BAQUIANO: —¿Y por qué en francés, no es mejor escribir en cristiano; así todo el mundo lo “cumpriende”?

SARMIENTO: — Hay muchas cosas que usted no comprende, ni comprenderá jamás.

BAQUIANO: — En eso si tiene razón don Domingo. Gaucho bruto me parió mi madre, que Dios la tenga en su santa gloria, y gaucho bruto he de morir. Espero que no se haya “enculao” conmigo don Domingo.

SARMIENTO: — Sigamos por este duro camino del exilio.

BAQUIANO: — Vamos mula, vamos. Le digo una cosa, recién cuando me dijo pare, me dije: a don Domingo le han “dao” ganas de cagar, que hasta a mí me ha ocurrido en estas alturas, y si vienen las ganas, hay que darle el gusto al cuerpo aunque a uno se le “yele” el culo. Pero no, había sido pa’ escribir. Lo que es ser “ilustrao”, hasta las ganas de cagar le quitan a uno los libros...

SARMIENTO: —¡Barbarie... Recubierta de barbarie!

*OSCURO*

FRANK BROWN: — Hasta aquí mucho “chascarrillo”, mucha exageración, pero poco compromiso.

ROSITA: — A mí me gustó.

FRANK BROWN: — No dije que si te gusta o no te gusta... lo que me preocupa es como van a seguir con el tema del Restaurador. Porque hasta aquí lo que veo es que para representarlo se han puesto todos del lado de la barbarie.

ROSITA: — De los pobres, de los “redotaos”.

FRANK BROWN: —¡No te hagas la desentendida! ¡Lo que estoy preguntando es como van a seguir contando, la época del ¡Brigadier General!

ROSITA: — Don Juan Manuel de Rosas!

FRANK BROWN: —¿Y yo que dije?



ROSITA: — Pues dijo Restaurador, Brigadier General, porque en el fondo le incomoda, le molesta decir: ¡Rosas!

FRANK BROWN: —¿Y por qué me iba a incomodar?

ROSITA: —¡Porque los que escribieron la historia nos prohibieron nombrarlo! A ver, diga: ¡Rosas!

FRANK BROWN: — Brigadier General Juan Manuel de... ¡No tengo porque llevarte la corriente con tus locuras! ¡No digo Rosas porque no me da la gana!

ROSITA: —¡Lo dijo!

FRANK BROWN: —¿Qué es lo que dije?

ROSITA: —¡Rosas!

*OSCURO*

*CORO DEL ELENCO:* (CANTA)

— Yo no sé como nombrarlo  
si la historia nos marcó  
su nombre como innombrable  
su color rojo punzó

Hubo a muchos que al nombrarlo  
la sangre se les heló  
gobernó lo ingobernable  
y muy caro lo pagó

Dueño y señor del país  
estanciero, dictador  
protector de Buenos Aires  
Rosas el Restaurador

Rosas yo quiero nombrarte  
Y por qué pregunto yo  
los negros te idolatraron  
y la chusma te apoyó

Rosas yo quiero nombrarte  
pero me pregunto yo  
¿si el imperio te acosaba  
qué conciencias compró?

¿Por qué nuestro General  
te legó su santo sable?  
¿cuales leyes restauraste  
y por qué el exilio final?

Rosas yo quiero nombrarlo  
porque el pueblo lo rescató  
no hay memoria pa' ocultarlo  
si la historia lo prohibió. (BIS) *SALEN*

FRANK BROWN:

*(ENTRANDO)*

— Civilizados y bárbaros; bárbaros e ilustrados; rojo punzó,  
celestes unitarios. *(SALE)*

*CANCIÓN DE LOS MILICIANOS DE ROSAS Y URQUIZA CON SUS MUJERES.*

SOLDADO 1 DE ROSAS: — Adiós mi linda Teodora  
ya me voy para Caseros  
me pienso jugar el cuero  
por la divisa punzó

SOLDADO 2 DE URQUIZA: — Adiós mi linda María  
me voy para el Palomar  
por Urquiza voy a peliar  
poncho rojo federal

MUJER SOLDADO 1: — Mi Jacinto es federal

MUJER DEL SOLDADO2: — Federal es mi Ramón

MUJERES: — Y por qué estamos peliando  
yo no veo la razón

SOLDADO DE URQUIZA: — Contra la tiranía  
por la libertad

SOLDADO DE ROSAS : — ¡Por la Patria mía  
que la quieren pisotear!

TODOS: — La batalla terminó  
ya se sabe el resultado  
sabemos quienes ganaron  
y sabemos quien perdió  
Y después vino Pavón  
que no deriva de pavo

y Mitre recibió un regalo  
que vaya si aprovecho  
como buen civilizado  
ya sabemos que paso  
degollando, degollando  
al interior sometió

*OSCURO*

*EN ESCENA UN RETABLO —SARMIENTO Y MITRE (TÍTERES) —*

SARMIENTO: —¡Buenos tardes Bartolomé!

MITRE: —¿Por qué no se ha anunciado Don Domingo?

SARMIENTO: — Precisamente pedí que no me anunciaran... ¿Qué está escribiendo?... ¿No me diga que insiste en escribir novelas?

BARTOLOME: —¿Cómo debo interpretar esa pregunta?

SARMIENTO: — No tiene nada que interpretar, lo que quiero decir es que sus novelas son pésimas.

MITRE: — No olvide Don Domingo que está tratando con el Presidente y que usted es mi director de guerra.

SARMIENTO: — No lo olvido y cuando abra esta caja se va a dar cuenta por qué se lo digo.

MITRE: —¿Y que tiene esa caja si se puede saber?

SARMIENTO: — Una sorpresa, algo que usted hace mucho tiempo está esperando.

MITRE: — ¡Un ejemplar de la Divina Comedia!

SARMIENTO: — Frío, muy frío mi estimado Bartolomé.

MITRE: — ¡Libros de poesía!

SARMIENTO: — Recuerde que yo soy su Director de guerra, así que dejemos las metáforas para más tarde ¡Ahora por favor abra la caja!

MITRE: *(ABRE LA CAJA)* — ¡La cabeza del Chacho Peñaloza!

SARMIENTO: — ¡La misma que viste y no calza! ¡Era el último Bartolomé, ya no más caudillos! ¡Ya no más federales! ¡Ya no más gauchos roñosos: todo el país es nuestro, de la ¡civilización!

MITRE: *(MIENTRAS JUEGA CON LA CABEZA)* — ¡Es el Chacho, es el Chacho, es el Chacho!

SARMIENTO: — ¡Somos los vencedores Bartolomé!

MITRE: — ¡Mordeme Chacho, mordeme!

SARMIENTO: — Ya no muerde Bartolomé, ya no insulta, ya no guerrea ¡Hemos vencido! Hay que ponerse a escribir la historia mi querido Presidente.

MITRE: —¿Por qué quiere sacarme de la poesía mi querido director de guerra?

SARMIENTO: —¡Porque los vencedores, mi estimado Presidente, siempre han escrito la historia; ¡nunca los vencidos!

*OSCURO*

*CANTO EN OFF:*

— “Peñaloza diz que has muerto  
no hay duda que así será.  
¡Tengan cuidado salvajes  
no vaya a resucitar!” (*CANTO POPULAR*)

*ENTRA ROSITA SE ESCUCHAN ESTERTORES DE GUERRA.*

ROSITA: (*AL PÚBLICO*) —¡Guerra en el Paraguay!... ¡Guerra contra el Paraguay!... Hablemos con propiedad. ¡Que esa fue la vaina!  
¡Población del Paraguay al comenzar la guerra ¡un millón trescientos mil habitantes!... Al terminar ¡doscientos mil sobrevivientes! Sólo, ¡veintiocho mil hombres!... Casi todos niños y ancianos. Ejército del Paraguay al comenzar la guerra ¡cien mil. Al terminar, ¡cuatrocientos!  
¡Guerra en el Paraguay, guerra entre hermanos!

*CORO DE MUJERES:* — Ya no quedan hombres  
en el Paraguay  
los mato la metralla  
de la triple infamia

*CORO DE NIÑOS:* (*CANTAN*)  
— No dispare señor

¡somos niños!  
con bigotes y barbas  
nos asusta el ruido del cañón  
¡somos niños!  
¡que lo sepan las balas!

*CORO DE MUJERES:* — Ya no quedan hombres  
en el Paraguay  
pago cara su insolencia  
                                  industrial  
telégrafo, ferrocarril  
                                  altos hornos  
sueño de potencia sudamericana

*CORO DE NIÑOS:* ( CANTAN)  
— No dispare señor  
¡somos niños!  
con bigotes y barbas  
nos asusta el ruido del cañón  
¡somos niños!  
¡que lo sepan las balas!

CORO MUJERES : — Ya no quedan hombres  
en el Paraguay  
Argentina, Brasil y Uruguay  
triple Alianza  
pusieron la vergüenza  
la sangre y la metralla  
Inglaterra, la cizaña

*CORO DE NIÑOS:* (CANTAN)

— No dispare señor  
¡somos niños!  
con bigotes y barbas  
nos asusta el ruido del cañón  
¡somos niños!  
¡que lo sepan las balas!

*OSCURO*

FRANK BROWN: — Ladies and gentleman, madames et monsieurs, signora e signore, damas y caballeros: ¡Aquí termina la función!: The end... ¡fin! Lo decido yo, ¡el dueño del circo! y no la écuyère, aliada a una runfla de zanahorias, payasos, equilibristas, malabaristas y a una “banda” de músicos complacientes. ¡Esto no es historia, ni memoria, ni nada que se le parezca! ¡Esto es una representación tendenciosa que busca explicar la quema de nuestro circo como si fuera una fatalidad de la historia! ¡O lo que es peor como fruto de la lucha de clases! ¡O lo que es aún más tendencioso! Hacer creer al público que pasó lo que pasó porque nuestra carpa no estaba a la altura de los magnos festejos del centenario. ¡Somos artistas! Que quede claro: ¡artistas populares! pero artistas y la quema de nuestra carpa fue obra de un grupo de jóvenes inadaptados y no tiene relación alguna con lo que aquí se ha contado.

ROSITA: —¿Estás seguro Frank?

FRANK BROWN: —¡Claro que lo estoy! O se olvidaron quienes han sido desde siempre nuestros espectadores.

ROSITA: —¡Nooooo!



FRANK BROWN: —¿No, qué?

ROSITA: —Que no, no me olvido.

FRANK BROWN: —¡Gente de la más alta sociedad ha sido siempre nuestra admiradora!

ROSITA: —¡Admiran nuestras piruetas, nuestras gracias! Mientras los divirtamos está todo bien. Pero si les molestamos... (*GESTO DE DEGÜELLO*)

FRANK BROWN: —¡No somos tan importantes como para arruinar con nuestra humilde carpa los magnos festejos del centenario!

ROSITA: —Sin embargo al principio no opinaba lo mismo.

FRANK BROWN: —¡Al principio tenía humo en la cabeza...! Y ahora escuchá Rosita... ¡Y es mejor que escuchen todos! Es de mal nacidos morder la mano del que te da de comer.

ROSITA: —¡Y es de mal vivido olvidarse de quienes somos, negar de dónde venimos y no saber hacia dónde vamos!

FRANK BROWN: —¿Y hacia dónde es que vamos si se puede saber, mi iluminada écuyère?

ROSITA: —¡Hacia el final, hacia lo que pasó en los últimos 40 años hasta llegar a hoy, 25 de mayo de 1910!

FRANK BROWN: — Yo no me hago cargo de ese final.

ROSITA: — ¡Hágase cargo mí distinguido payaso, si no quiere vivir con el alma chamuscada y con humo en la cabeza!

CORO DE LOS ZANAHORIAS:

—¿Quién se hace cargo a partir de ahora?

¿Usted señora, usted señor...?

¿Los de la banda?

¿Los zanahorias?

¿Doña Rosita?

¿Quién se hace cargo?

¿Quien se hace cargo de continuar?

¿Cómo seguimos sin ofender?

¿Cómo opinamos sin lastimar?

¿Quién se hace cargo a partir de ahora?

Si aquí comienza la nueva aurora

La patria rica, la de gran prestancia

La cornucopia de la abundancia

Con hijos propios y entenados

Los condenados del no lugar

La Patria rica la que mira a Europa

Un sueño ajeno, tan liberal

Aquí comienza, señor, señora

El gran ¡“Progreso nacional”!

Pero...

Queda una piedra en el zapato

De los señores civilizados

Indios piojosos, desacatados

Hordas salvajes de depravados

Violan mujeres, roban ganado

¡Hay que pararlos!  
¡Hay que borrarlos!  
Del tanpreciado ser nacional.

*EN LO ALTO DE UN RETABLO Y A DISTINTO NIVEL, APARECE ROCA A CABALLO Y LUEGO DE A PIE SARMIENTO.*

ROCA: — Hay que desorejarlos, hay que caparlos. Vamos a meternos en la madriguera de esos bárbaros y obligarlos a respetar nuestros derechos y propiedades.

SARMIENTO: — Mientras exista una toldería, una lanza y un chiripá, va a ser imposible formar ciudadanos y un Estado Nacional.

CORO DEL ELENCO: —¡Pum... Pum... Pum!  
¡Vino el fusil a solucionar  
El gran problema del capital!  
Nuevas tierras para sembrar  
¿Para sembrar?  
Nuevas tierras para empeñar  
¿Para Empeñar?  
Nuevas tierras para ¡Engordar!  
A los panzones de la rural

*CANCIÓN DEL DESIERTO*

VOZ MUJER CANTA: — Sonó el fusil y una bala cruzó el desierto  
Cortando el aire y la carne  
Paralizando al viento  
Y las madres recogieron a los muertos

Sonaron plañideras las voces de la tribu  
Grito el cultrún pidiendo justicia a Ngenechen  
Nos cazaron como a perros  
No hubo para nosotros ningún derecho  
Solo el poder de la bala hiriendo al viento  
Fuimos muertos  
Acorralados en tierras flacas  
Por el hambre y el silencio  
Tomados prisioneros  
Vendidos como esclavos  
A las familias pudientes  
Ahora si, el desierto es un desierto  
Manchado con la sangre de nuestro pueblo  
Los ríos se han vuelto amargos  
Infinito el horizonte  
Maldito el blanco asesino  
Ambicioso y despiadado  
Que hizo ricos a unos pocos  
Llegó el fusil  
Quebró la vida  
Parió el desierto

### *TÍTERES EN EL RETABLO*

SARMIENTO: — No confundamos las cosas mi querido general, usted puso los fusiles y yo puse las ideas.

MITRE: — La ideas son de quienes las ejecutan no de quienes las piensan desde la comodidad de la palabra. Lo que necesitamos es un diario que difunda y solidifique las ideas de la civilización!

SARMIENTO: —¡Escuela primaria para todos!

MITRE: —¿Para todos?

SARMIENTO: —¿No se fijó en el tipo de gente que vino? Si no les enseñamos a cantar el himno, reconocer la bandera y acatar las leyes del país, dentro de unos años tendremos una nueva barbarie ¡Pero enocoliche!

MITRE: — Venas de acero atravesando el país llevando hacia el puerto los frutos del granero del mundo.

SARMIENTO: — La civilización inspira caballeros... ¡El futuro es nuestro señores, solo hay que tomarlo! (*SE OCULTAN EN EL RETABLO*)

ROSITA: —¡Y lo tomaron!  
Como si fueran herederos del sol  
Hijos de rancia cuna  
Aristócratas provincianos  
Porteños aporteñados  
Elite terrateniente  
Voto cantado  
  
Generación del 80  
¡Jóvenes Iluminados!  
¿Y el pueblo?  
¡Postergado!

TODO EL ELENCO: (CANTA)

— Tengan cuidado  
Estamos preparando  
el gran festejo del centenario  
Tenemos que mostrar todos los brillos  
Barrer bajo la alfombra  
lo indeseado  
A los obreros que organizan huelgas  
pidiendo por salario y dignidad  
Hay que callarlos, hay que borrarlos  
Los anarquistas... ¡Hay que expatriarlos!  
Si hay algún circo... ¡Hay que quemarlo!  
Sacar la chusma lejos del centro  
Lustrar los bronces  
Poner banderas  
Y decorar la Avenida de Mayo  
Prendan las luces, abran las puertas  
Que están llegando los invitados!

*FRANK BROWN:* (*IRRUMPE FRANK BROWN CON DOS VALIJAS EN LA PISTA*)  
—¡Alto! ¡Hasta aquí llegamos y basta de imaginar que aún  
estamos chamuscados! (*MIENTRAS VAN ENTRANDO TODOS*)  
¡A zurcir la carpa, arreglen el vestuario y reparen los  
decorados, que nos vamos de gira para olvidar lo que aquí ha  
pasado!

*ROSITA:* (*DESDE UNO DE LOS PALCOS*) —¡En eso estamos de acuerdo  
mi estimado payaso, nos vamos de gira, pero justamente...  
¡Para no olvidar y contar, lo que aquí ha pasado!

*CANCIÓN FINAL.*

*TODO EL ELENCO:*

Hoy estuvo el fuego en esta carpa

Fuego prepotente y vanidoso  
que pretende borrarlos de la historia

Fuego contra fuego apaga el fuego  
Fuego contra fuego apaga el fuego

Hoy estuvo el fuego en esta carpa  
Incendiando trapos de colores  
Tiñendo de gris las vestiduras

Fuego contra fuego apaga el fuego  
Fuego contra fuego apaga el fuego

Pero le opusimos otro fuego  
Es la llama que calienta el alma  
De los postergados de la historia

Esa llama que resiste es la memoria  
Es un frágil fuego hay que cuidarlo  
Soplarlo, avivarlo desde abajo

Desde la pista de un circo  
Desde el barrio, el escenario  
Desde la calle, la plaza  
Avivarlo desde abajo

No hay pasado pisado  
Hay futuro recuperado  
Desde la memoria  
de los postergados(bis)

Llama que resiste y amalgama  
A los “redotaos”, los gauchos de Güemes  
Negros y soldados  
San Martín, Belgrano

No son fantasmas, son el pueblo  
Siguen luchando por un sueño  
Afirmando su lugar bajo el sol  
Esperanzados.(bis)

*FIN*